

<p>Paritair comité voor de binnenscheepvaart <i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2012 tot wijziging van art 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2010 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, alsook tot integrale verlenging ervan.</i></p>	<p>Commission paritaire de la batellerie <i>Convention collective de travail du 26 novembre 2012 modifiant l'art. 5 de la convention collective du 8 décembre 2010 concernant la prépension – longue carrière, et la prolongeant intégralement.</i></p>
<p>Artikel 1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de huidige en gewezen werknemers werklieden, werksters en varend personeel die ressorteren onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart.</p>	<p>Article 1er</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières et au personnel navigant présents et passés, des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie</p>
<p>Art. 2. Artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2010 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 19 januari 2011 onder het nummer 102865/CO/139) wordt vervangen door de volgende bepaling:</p> <p><i>“Ter financiering van deze aanvullende vergoeding zijn de in artikel 1 bedoelde werkgevers een bijdrage verschuldigd aan het "Fonds voor Rijn- en binnenscheepvaart" van:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 2,48 €, per gewerkte of hiermee gelijkgestelde dag en per <u>tewerkgestelde in artikel 1 bedoelde werknemer</u>; - van een bijdrage gelijk aan 0,63 % berekend op het brutoloon dat door de <u>in artikel 1 bedoelde werknemer werd verdiend tijdens het overeenstemmend kwartaal.</u> <p><i>Voor de werkgevers die hun loonaangiften bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens het stelsel van de vijfdagenweek indienen, wordt het aantal opgegeven dagen verhoogd met de breuk 6/5, begrensd tot een maximum van 25 dagen per maand en per werknemer.</i></p> <p><i>Voor de werkgevers die hun loonaangiften</i></p>	<p>Art. 2. L'article 5 de la convention collective du 8 décembre 2010 concernant la prépension – longue carrière (convention enregistrée le 19 janvier 2011 sous le numéro 102865/CO/139) est remplacé par la disposition suivante :</p> <p><i>« Pour assurer le financement de cette allocation complémentaire, une cotisation de la part des employeurs visés à l'article 1er est due au Fonds pour la navigation rhénane et intérieure, à hauteur de :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 2,48 € par jour travaillé ou assimilé et par travailleur occupé visé à l'article 1^{er} ; - une cotisation égale à 0,63% calculée sur le salaire brut gagné par le travailleur visé à l'article 1^{er} au cours du trimestre correspondant. <p><i>Pour les employeurs qui introduisent leur déclaration salariale à l'Office national de la Sécurité sociale selon le régime de la semaine de cinq jours, le nombre de jours déclarés est majoré de la fraction 6/5, avec un maximum de 25 jours par mois et par travailleur.</i></p> <p><i>Pour les employeurs qui introduisent leur</i></p>

<p><i>opstellen in het stelsel van de zesdagenweek blijft het aantal opgegeven dagen gehandhaafd zonder dat dit aantal een maximum van 25 dagen per maand en per werknemer overschrijdt.</i></p> <p><i>De werkgevers aangesloten bij de Dienst der Maatschappelijke Zekerheid Binnenscheepvaart, waargenomen door de Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart, Arenbergstraat 24 te 2000 Antwerpen, vallen onder dezelfde toepassing.</i></p> <p><i>Alle bepalingen inzake wijze en tijdstip van betaling en alle maatregelen in geval van wanbetaling, zoals voorzien bij artikel 14 van de collectieve van 29 november 2002 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten (Registratiedatum: 23/01/2003 - Registratienr: 65122) (Algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 25 april 2004, B.S. van 18 mei 2004), zijn van kracht.”</i></p>	<p><i>déclaration salariale selon le régime de la semaine de six jours, le nombre de jours déclarés est conservé, sans que ce nombre excède 25 jours par mois et par travailleur.</i></p> <p><i>La règle s'applique de la même manière pour les employeurs affiliés au Service de sécurité sociale de la batellerie, assumé par la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie, Arenbergstraat 24, à 2000 Anvers.</i></p> <p><i>Toutes les dispositions en matière de modalités et de moment de paiement et toutes les dispositions en cas de non-paiement, telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail du 29 novembre 2002 relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixant les statuts (Date d'enregistrement : 23/01/2003 – n° d'enregistrement : 65122) (Rendue obligatoire par AR du 25 avril 2004, MB 18 mai 2004) sont d'application.</i></p>
<p>Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 13 februari 2012 (Geregistreerd op 20/3/2012 met registratienr. 108941/CO/139) houdende verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2010 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 19 januari 2011 onder het nummer 102865/CO/139) wordt opgeheven.</p> <p>Art. 4. De aldus gewijzigde collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2010 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 19 januari 2011 onder het nummer 102865/CO/139) wordt verlengd volgens de thans geldende reglementaire modaliteiten zoals bepaald in het Koninklijk besluit van 28 december 2011 voor de duur van 2 jaar,</p>	<p>Art. 3. La convention collective du 13 février 2012 (enregistrée le 20/3/2012 sous le n° d'enregistrement 108941/CO/139) portant prolongation de la convention collective du 8 décembre 2010 concernant la prépension – longue carrière (convention enregistrée le 19 janvier 2011 sous le numéro 102865/CO/139) est abrogée.</p> <p>Art. 4. La convention collective de travail modifiée du 8 décembre 2010 concernant la prépension – longue carrière (convention enregistrée le 19 janvier 2011 sous le numéro 102865/CO/139) est prolongée selon les modalités actuelles, telles que fixées dans l'arrêté royal du 28 décembre 2011, pour une durée de 2 ans, à savoir du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014.</p>

<p>met name van 1 januari 2013 tot 31 december 2014.</p>	
<p>Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft voor het gewijzigd art 5 van 8 december 2010 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 19 januari 2011 onder het nummer 102865/CO/139) uitwerking vanaf 1 januari 2012.</p> <p>De <u>verlenging</u> door deze collectieve arbeidsovereenkomst van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2010 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 19 januari 2011 onder het nummer 102865/CO/139) treedt <u>in voege op 1 januari 2013 en voor een verlengde duur van twee jaar.</u></p>	<p>Art. 5. Pour l'art. 5 modifié de la convention collective de travail modifiée du 8 décembre 2010 concernant la prépension – longue carrière (convention enregistrée le 19 janvier 2011 sous le numéro 102865/CO/139), la présente convention collective de travail prend effet au 1^{er} janvier 2012.</p> <p>La prolongation, par la présente convention collective de travail, de la convention collective de travail modifiée du 8 décembre 2010 concernant la prépension – longue carrière (convention enregistrée le 19 janvier 2011 sous le numéro 102865/CO/139), entre en vigueur au 1^{er} janvier 2013, pour une durée prolongée de deux ans.</p>